

# October 2012, SUMMARY

## **China Rouge**

(Page 42)

Located on the first floor of Galazy Macau, a gigantic resort complex in Cotai, Macau, China Rouge is a membership lounge featuring performing arts. The establishment was designed by Hong Kong designer Alan Chan and other collaborators and used Shanghai Art deco style, mixing 1800s Paris cabaret style and 1930s Shanghai style with related female motifs. An approach looks like a gallery extends to the lounge consisted of bar area and box seating area. The main floor is glamorous and private room on the mezzanine commands views of various performances and shows.

Designer: Ryu Kosaka / A.N.D.

## **TOMORROWLAND Lumine Yurakucho**

(Page 66)

TOMORROWLAND, a famous multi-brand fashion store, opened a new one on the third floor of Lumine Yurakucho in October last year. The location is in the midst of fashionable area attracting a lot of young women, as it is near Ginza, a famous classy shopping district. White stucco wall and floor with beige tiles and oak pieces look calm and elegant. Furniture is made of Sapelli mahogany and whitened oak and look casual and high-end. Oval-shaped 2200mm high glass showcase occupies the center of the store to make areas for men's and ladies and so on. Interview with Kanji Ueki, the interior design is also here.

Designer: Kanji Ueki / Casappo & Associates

## **BEIGE,**

(Page 71)

Designed by a design firm nendo, this project is a store for ladies garment brand and it is simple and functional, expressing attractiveness of the materials to peel the brand image. C-shaped steel beams, walls and curtains are major elements of the interior. Lots of frames construction were introduced to hang goods and to fix lamps and other things like torsos and bags, which made it possible to change areas and traffic lines flexibly. The system of the store were introduced in department stores to make similar retail environment for the brand. Here are also an interview with Oki Sato of nendo.

Designer: nendo

## **VENCE EXCHANGE INNOVATION STORE**

(Page 81)

This project is a new model store of an apparel brand VENCE EXCHANGE and is located in a big commercial complex Diver City in Tokyo, as a flagship shop. Based upon themes of rock music and club with live music, the interior was designed with a sense of street culture and futuristic atmosphere. In the center of the project, there are lined steel gates with built-in red lights, working up image of a near future city. In the back of the store, shoppers see a show-up area with fitting booths decorated with collage of exciting rock musicians.

Designer: Koji Kakitani Atelier

## **JOYCE The Lee Gardens**

(Page 122)

In autumn 2011, JOYCE, a famous fashion retailer opened a new store in The Lee Gardens, a classy shopping mall in central area Causeway Bay. Making the most of the abundant of natural daylight from above windows, the designer arranged the shop's facilities in a central core unit to maintain a bright and open space. A curvilinear walkway running through the unit connects the floor plan together by leaving the floor space unobscured, the boutique gains smooth traffic lines for shoppers.

Designer: Koichi Futatsumata / CASE-REAL

## **1LDK apartments.**

(Page 127)

1LDK apartments is a store and cafe in Nakamegiro, dealing books, clothing, and fashionable merchandises. A zigzag isle is in the center of the interior and on right hand side is a cafe and on left hand side is a sales area. Unpainted steel sashes are used as partitions and they are also on the front facade. This environment was produced by Takayuki Minami who designed four years ago a shop 1LDK located just in front of this project and the interior was created by Ken Nishiho and his Rarejem who also worked for the same. Nishiho tactically left the existing reinforced concrete, steel pipes and other exposed parts of the site and used minimally less-finished wooden constructions. Here are interviews with both Minami and Nishiho which tell process of the designing.

Designer: Ken Nishiho / rarejem

## **CAMPER Copis Kichijoji**

(Page 150)

CAMPER Together Shop is a model of collaboration between Camper and world famous designers to create exclusive products and outstanding stores. Michele de Lucchi, one the main members of Memphis in 1980s, worked for CAMPER Copis Kichijoji is in Tokyo.

This type of store, following the ones in Marseille, Amsterdam, and Milano and they share the same concept and design grammar. CAMPER Daimaru Shinjyubashi store, designed by nendo, is also featured in this article.

This program responds to a new international reality that requires the capacity to integrate through design, different cultures and creative know-how into a single project together with an organization capable of communicating and distributing unique initiatives to a select global marketplace.

Designer: Michele De Lucchi



## NEW SHOP & ENVIRONMENT 新作

- 42 チャイナ ルージュ  
A.N.D.

## FEATURE ARTICLE 業種特集／ファッションストア

- |                                                |                                                        |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 52 [記事1] 4人に聞く、ファッションストアデザインの現在<br>取材・文◎阿部博子   | 116 ダブルスタンダードクロージング パラドックス<br>PROPELLER DESIGN         |
| 66 トウモロランド ルミネ有楽町店<br>カザッポ&アソシエイツ              | 119 ランゲージ 金沢フォーラス店<br>PROPELLER DESIGN                 |
| 71 ベイジ,<br>nendo                               | 122 ジョイス ザ リー ガーデنز<br>ケース・リアル                         |
| 75 F.A.T 青山店<br>辻村久信デザイン事務所+ムーンバランス            | 127 1LDK アパートメンツ<br>レアジェム                              |
| 78 ストラスブルゴ 福岡店<br>辻村久信デザイン事務所+ムーンバランス          | 132 インターナショナルジーニングギャラリー<br>& ブルックリンロースティングカンパニー<br>丹青社 |
| 81 ヴァンス エクスチェンジ イノベーションストア<br>柿谷耕司アトリエ         | 135 アーバンリサーチストア 東京スカイツリータウン・ソラマチ店<br>乃村工芸社             |
| 85 ローヴス 渋谷<br>ライン                              | 139 [記事2] 進化するファッションストアのカフェ形態<br>取材・文◎波多野久美            |
| 89 マルタゴン<br>池田勲デザイン                            | 143 m0851 大阪・南船場店<br>GARDE USP                         |
| 92 ビームス ライツ 渋谷<br>アッカ                          | 146 カンペール 大丸心齋橋店<br>nendo                              |
| 95 ザ ショップ ティーケー ミクスパイス<br>イオンモールりんくう泉南店<br>アッカ | 150 カンペール コピス吉祥寺店<br>ミケーレ・デ・ルッキ                        |
| 98 パドカレ 新宿ミロード店<br>橋本夕紀夫デザインスタジオ               | 153 オニツカタイガー 表参道店<br>ライン                               |
| 102 ミステック 原宿店<br>CONSCIOUS                     | 157 ソークツ<br>hoshiyuuki / 星裕樹                           |
| 106 ユーモア・ショップ バイ エイ・ネット<br>SO,u                | 160 セルジオロッシ<br>TERUHIRO YANAGIHARA /                   |
| 109 マルコ & マリ ツイン クラブ 馬可瑪麗欣園<br>SAKO建築設計工社      | 163 ブティック キャレル トロンシェ通り本店<br>クラウドイオ コルッチ デザイン           |
| 113 エヴァンゲリオンストア 東京-01<br>丹青社                   | 166 [記事3] 什器&フィッティングルームのデザイン集                          |

## FOCUS

- 183 中之島バンクス  
インフィクス

## COLUMN & NEWS

- 27 FAIRWOOD◎塩野哲也  
もう知らないフリはできない、違法伐採に対する試み
- 29 NEW YORK◎春日淑子  
コスメブランドが模索する新たな販売方法
- 31 SWISS◎井上雅義  
スイスの競争力は中世都市にあり ーベルン旧市街ー
- 33, 34 NEWS  
BAO BAO ISSEY MIYAKE SHIBUYA PARCO POP-UP STORE /  
Echika fit東京、Echika fit銀座

## SERIAL

- |                                                                    |                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 190 New Definition of Design デザインの新定義14<br>取材・文◎土田貴宏<br>イオナ・ヴォートラン | 194 工場へ行こう! 34<br>取材・文◎塩野哲也<br>特注家具工場                                 |
| 191 社会を変えるデザインキーワード 18<br>取材・文◎高橋正明<br>デジタルストーリーテリング               | 197 インテリアデザイン事務所に入りたいアナタにおくる<br>就職読本10<br>取材・文◎編集部<br>海外でデザインの仕事をすること |
| 192 仕上げの美学10<br>取材・文◎加藤純 写真◎白鳥美雄<br>金属製什器<br>エグジットメタルワークサプライ 清水 薫  | 198 CALENDAR & INFORMATION                                            |
|                                                                    | 200 TOPICS & FROM EDITORS                                             |

## ADVERTISING

- 18 広告Index
- 173 広告企画 タイル・ブリック・ストーン
- 213 広告企画 店舗建材・設備ガイド2012
- 223 PRODUCT INFORMATION  
Product File “暖房設備” / Topics / Shop & showroom

本誌に使用されている図面表記の略号

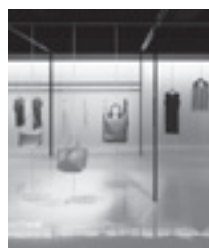
AC	空調機	Air Conditioner
BC	ボトルクーラー	Bottle Cooler
BS	ビールサーバー	Beer Server
CH	天井高さ	Ceiling Hight
CL	天井基準面	Ceiling Line
CR	クロークルーム	Cloak Room
COT	コールドテーブル	Cold Table
CT	カウンター	Counter
DCT	ディッシュアップカウンター	Dish up Counter
DD	ドリンクディスペンサー	Drink Dispenser
DJ	ディスクジョッキールーム	Disk Jockey Room
DS	ダクトスペース	Duct Space
DSP	ディスプレイスペース／ ディスプレイステージ	Display Space／ Display Stage
DT	ディスプレイテーブル	Display Table
DW	ダムウエーター／リフト	Dumbwaiter／Lift
ES	エスカレーター	Escalator
EV	エレベーター	Elevator
F	冷凍庫	Freezer
FR	フィッティングルーム	Fitting Room
FL	フロアレベル	Floor Level
GAT	ガステーブル	Gas Table
GL	基準地盤面	Ground Level
GT	グリストラップ	Grease Trap
Hg	ハンガー	Hanger
IM	製氷器	Ice Maker
M	鏡	Mirror
M・WC	男子用便所	Men's Water Closet
PA	音響機器(室)	Public Address(Room)
PS	パイプシャフト	Pipe Shaft
PT	包装台	Package Table
R/RCT	レジスター／ レジカウンター	Register, Cashier／ Cashier Counter
RF	冷蔵庫	Refrigerator
RFR	冷凍冷蔵庫	Freezer & Refrigerator
S	シンク	Sink
SC	ショーケース	Show Case
Sh	棚	Shelf
SP	スピーカー	Speaker
SPC	サンプルケース	Sample Case
ST	ステージ	Stage
SS	サービスステーション	Service Station
SW	ショーウィンドー	Show Window
T	テーブル	Table
VM	自動販売機	Vending Machine
WT	作業台・調理台	Work Table, Worktop
W・WC	女子用便所	Women's Water Closet

本誌に使用されている材料仕様の略号

AEP	アクリルエマルジョンペイント	Acrylic Emulsion Paint
CB	コンクリートブロック	Concrete Block
CL	クリアラッカー	Clear Lacquer
DL	ダウンライト	Down light
EP	合成樹脂エマルジョンペイント	Emulsion Paint
FB	フラットバー	Flat Bar
FIX	はめ殺し	Fixed Fitting
FL	蛍光灯	Fluorescent Lamp
FRP	ガラス繊維強化プラスチック	Fiberglass Reinforced Plastic
HQI	高効率ランプ	Hight Quality Intensity Lamp
HL	ヘアライン仕上げ	Hair-line Finish
IL	白熱灯	Incandescent Light(Lamp)
JB	ジェットバーナー仕上げ	Jet Burner Finish
LED	発光ダイオード	Light Emitting Diode
LGS	軽量鉄骨	Light Gauge Steel
MDF	中密度繊維板	Medium Density Fiber Board
OS	オイルステイン	Oil Stain
OSB	構造用合板／木片圧縮合板	Oriented Strand Board
PB	石膏ボード	Plaster Board, Gypsum Board
PL	プレート／平板	Plate
RC	鉄筋コンクリート	Reinforced Concrete
SOP	合成樹脂調合ペイント	Synthetic Oil Paint
SRC	鉄骨鉄筋コンクリート	Steel Framed Reinforced Concrete
SUS	ステンレス	Stainless Steel
t	厚さ	Thickness
UC	ウレタンクリア	Urethane Clear
UL	ウレタンラッカー	Urethane Lacquer
UV	紫外線強化塗装	Ultraviolet Coat
VP	ビニルペイント	Vinyl Paint
W	木造	Wood
@	ピッチ	Pitch
φ	直径	Diameter

商店建築 第57巻10号  
 2012年10月1日 毎月1回1日発行  
 編集発行人／村上 桂  
 発行所／株式会社商店建築社◎  
 本社／東京都新宿区西新宿7-22-36-2階  
 〒160-0023  
 販売部・総務部 ☎03(3363)5770(代)  
 広告部 ☎03(3363)5760(代)  
 SK CLUB読者係 ☎03(3363)5910(代)  
 編集部 ☎03(3363)5740(代)  
 支社／大阪府大阪市中央区西心斎橋1-9-28  
 リーストラクチャー 西心斎橋 〒542-0086  
 ☎06(6251)6523  
 E-mail salesdpt@shotenkenchiku.com(販売)  
 info@shotenkenchiku.com(編集)  
 URL http://www.shotenkenchiku.com  
 定価2040円 本体1,943円  
 年間購読料／24,480円(税込国内のみ)

STAFF  
 編集長／山倉礼士  
 編集／車田 創 塩田健一 高橋剛大  
 高柳 圭 玉木裕希  
 DTPデザイン／武田康裕 (DESIGN CAMP)  
 広告／三木亨寿 田村裕樹 岡野充宏  
 川上史威 坂庭友彰  
 販売／工藤仁樹 主演孝貴  
 SK CLUB読者係／関根裕子  
 経理／村上琴里  
 支社／小杉匡弘(広告)  
 アート・ディレクション／ SOUP DESIGN  
 レイアウトデザイン／ SOUP DESIGN+ 武田康裕  
 印刷／凸版印刷株式会社



2012.10  
 Vol.57 No.10

表紙写真／ BEIGE, (P.71)  
 撮影／吉村昌也

※ 図本誌を無断で複写複製(電子化を含む)することは、著作権法上の例外を除き、禁じられています。本誌をコピーされる場合は、事前に日本複製権センター(JRRC)の許諾を受けてください。また本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することは、たとえ個人や家庭内での利用であっても一切認められておりません。  
 JRRC (http://www.jrcc.or.jp eメール:info@jrcc.or.jp ☎:03-3401-2382)